

Guía sobre cómo citar datos de especímenes y observaciones obtenidos desde el portal de datos de GBIF*

BORRADOR 0.4 (8-4-2005).

1. Los datos obtenidos a través del portal de GBIF deben citarse incluyendo referencias tanto a GBIF como a los proveedores de los que proceden los datos. Estas citas a GBIF deben incluir la dirección de Internet (URL) del portal de datos:

<Portal de datos de GBIF, www.gbif.net>

2. Ya que el número de registros que se obtienen como resultado de una consulta pueden variar con el tiempo, la fecha de dicha consulta debe incluirse en la cita.

<Portal de datos de GBIF, www.gbif.net>. <dd-mm-aaaa>

3. Debe citarse cada uno de los proveedores de datos, con el número de registros procedentes de cada uno de los proveedores indicados.

<Portal de datos de GBIF, www.gbif.net>. <dd-mm-aaaa> <Proveedor de datos 1, X registros>; <Proveedor de datos 2, Y registros>;...;<Proveedor de datos n, Z registros>.

Nota: Si el número de registros es reducido, pueden incluirse los identificadores de los especímenes en lugar de solamente el número de registros. En el caso de juegos de datos mayores, esto puede no ser posible por limitaciones del espacio disponible en la publicación.

4. En caso de que los metadatos del proveedor requiera el reconocimiento de recursos individuales (bases de datos, colecciones...), deben mencionarse tras el proveedor de datos.

<Portal de datos de GBIF, www.gbif.net>. <dd-mm-aaaa> <Proveedor de datos 1, recurso1.1, X registros>; <Proveedor de datos 2, recurso 2.1, Y registros>;...;<Proveedor de datos n, recurso n.1, Z registros>.

EJEMPLO usando datos de *Puma concolor*. Fíjese en que el último proveedor de datos indicado también incluye una referencia a un recurso individual, pero los otros no.

Portal de Datos de GBIF, www.gbif.net. 31-03-2005. Field Museum of Natural History, 10 registros; Museum of Vertebrate Zoology, 204 registros; Royal Ontario Museum, 1 registro; University of Washington Burke Museum, 36 registros; University of Turku, WWF Peru, 10 registros.

EJEMPLO usando todos los datos (5 registros y 2 proveedores) de *Amphiachyris amoena*.

Portal de Datos de GBIF, www.gbif.net. 31-03-2005. New York Botanical Garden, 278126; University of Kansas Natural History Museum, 119894, 119895, 119896, 313664.

Debe tenerse en cuenta que la forma que tomarán estas citas en el futuro, podrá evolucionar desde el formato propuesto aquí, una vez que la tecnología de GBIF se haya desarrollado en campos como los identificadores globales únicos (GUIDs), métodos de grabación de los resultados de las consultas, etc. Si desea consultar un documento que explica algunos de los desafíos que deben solucionarse, y las alternativas existentes sobre el tema, visite www.gbif.org/DataProviders/Cite.

Esta guía es compatible con el "Acuerdo de Contribución de Datos" y el "Acuerdo de Uso de los Datos" de GBIF: <http://www.gbif.org/DataProviders/Agreements/>

* Este documento es una traducción realizada por la Unidad de Coordinación de GBIF en España desde el **original** en inglés, aparecido en el portal de **GBIF Internacional** (www.gbif.org), publicado por **Hannu Saarenmaa** el 6 de mayo del 2005.

Guidelines for citing specimen and observation data obtained via the GBIF Data Portal

DRAFT 0.4 (2005-04-08).

1. The citation of data obtained via the GBIF portal should include reference(s) to both GBIF and the data provider(s) from whom the data came. The GBIF citation should include the URL of the data portal.

<GBIF Data Portal, www.gbif.net>

2. Because the number of records obtained as the result of a query may vary over time, the date of the query in question must be included in the citation.

<GBIF Data Portal, www.gbif.net>. <yyyy-mm-dd>

3. Each of the data providers should be cited, with the number of records coming from that provider indicated.

<GBIF Data Portal, www.gbif.net>. <yyyy-mm-dd>. <Data Provider 1, x records>; <Data Provider 2, x records>; ...; <Data Provider n, x records>.

Special note: If the number of records is quite small, the actual specimen identifiers may be listed rather than merely number of records, but in the case of larger datasets, this may be prohibited by space available in the publication.

4. In case the provider metadata states a requirement of recognition of the individual resources (= databases, collections), they should be mentioned after the data provider.

<GBIF Data Portal, www.gbif.net>. <yyyy-mm-dd>. <Data Provider 1, Resource 1.1, x records>; <Data Provider 2, Resource 2.1, x records>; ...; <Data Provider n, Resource n, x records>.

EXAMPLE using data for *Puma concolor*. Please note that the last data provider here also includes reference to the individual resource, but the others do not.

GBIF Data Portal, www.gbif.net. 2005-03-31. Field Museum of Natural History, 10 records; Museum of Vertebrate Zoology, 204 records; Royal Ontario Museum, 1 record; University of Washington Burke Museum, 36 records; University of Turku, WWF Peru, 10 records.

EXAMPLE using all (5 records from 2 providers) data for *Amphiachyris amoena*.

GBIF Data Portal, www.gbif.net. 2005-03-31. New York Botanical Garden, 278126; University of Kansas Natural History Museum, 119894, 119895, 119896, 313664.

It should be noted that the form that these citations will take in the future will evolve from the format recommended here, once GBIF technologies have settled on type of globally unique identifiers, means of electronic recording of query results, etc. For a white paper that explains some of the challenges that must be resolved and the options available in this area, see www.gbif.org/DataProviders/Cite

These guidelines are compatible with GBIF Data Sharing Agreement and GBIF Data Use Agreement <http://www.gbif.org/DataProviders/Agreements/>